



YEAR OF MERCY

December 6, 2015 – November 20, 2016

March 6, 2016
LUKE 15: 1-3, 11-32

What Is the Measure of God?

The charity of Christ, welcomed with an open heart, changes us, transforms us, renders us capable of loving not according to human measure, always limited, but according to the measure of God. And what is the measure of God? Without measure! The measure of God is without measure...

And so we become capable of loving even those who do not love us: and this is not easy. To love someone who doesn't love us...It's not easy! Because if we know that a person doesn't like us, then we also tend to bear ill will. But no! We must love even someone who doesn't love us!

Opposing evil with good, with pardon, with sharing, with welcome. Thanks to Jesus and to his Spirit, even our life becomes "bread broken" for our brothers. And living like this we discover true joy!



¿Cuál es la Medida de Dios?

La caridad de Cristo, bienvenida con el corazón abierto, nos cambia, nos transforma, nos permite ser capaz de amar no en cuanto a la medida humana, siempre limitada, sino de acuerdo a la medida de Dios. Y ¿cuál es la medida de Dios? ¡Sin medida! La medida de Dios es sin medida...

Así nos volvemos capaces de amar aun a aquellos que no nos aman: y esto no es fácil. El amar a alguien quien no nos ama...¡No es fácil! Porque cuando sabemos que no le caemos bien a alguien, solemos también guardarles rencor. Pero ¡no! Debemos amar aun cuando alguien no nos ama a nosotros.

Debemos oponernos al mal con bondad, con perdón, con el compartir, y con la bienvenida. Gracias a Jesús y a su Espíritu, hasta nuestra vida se vuelve el "pan partido" para nuestros hermanos. Y al vivir de esta manera descubrimos alegría verdadera.

Cái gì là Thước đo lòng của Chúa?

Bác ái của Chúa Giêsu là đón chào với trái tim rộng mở, thay đổi chúng ta, biến đổi chúng ta, làm cho chúng ta có khả năng yêu thương không theo cách đo lường kiểu thế gian, luôn luôn giới hạn, nhưng phải theo cách đo lường của Chúa. Vậy thước đo của Chúa là gì? Chẳng có cách đo nào hết! Cách đo của Chúa thì không có thước nào đo được...Và vì thế, chúng ta có khả năng yêu thương cả những người không thương chúng ta; và điều này không dễ chút nào. Để yêu một người không thương mình...không dễ đâu! Bởi vì nếu như ta biết một người không thích ta, ta có khuynh hướng lạnh nhạt với họ. Nhưng không đâu! Chúng ta phải yêu thương người đó cho dù họ không thương ta. Chống lại sự ác bằng điều tốt, tha thứ, chia sẻ, và sự tiếp đãi ân cần. Cho dù cuộc sống chúng ta trở nên tấm bánh bẻ ra cho anh chị em, cứ tạ ơn Chúa Giêsu và tạ ơn Chúa Thánh Thần. Và sống như thế, chúng ta mới khám phá ra niềm vui đích thực!

하느님의 잣대는 무엇입니까?

마음을 열고 받아드릴때 그리스도의 사랑은 우리를 바꾸고 변화케 하며, 언제나 제한적인 인간적 잣대에 의해서가 아니라, 하느님의 잣대에 따라 사랑을 베풀수 있게 만듭니다. 그러면 하느님의 잣대란 무엇입니까? 잴 수 없는 것입니다! 하느님의 잣대는 잴 수 없는 것... 그래서 비록 쉽지 않은 일이지만 우리는 우리를 사랑하지 않는 사람들 까지도 사랑할 수 있게 됩니다. 우리를 사랑하지 않는 사람을 사랑한다는 것... 그 것은 쉽지 않습니다. 왜냐하면 어떤 사람이 우리를 싫어한다는 것을 우리가 안다면, 그러면 우리도 또한 나쁜 생각을 갖게 될 수 있습니다. 그러나 우리는 우리를 사랑하지 않는 사람들조차도 사랑하여야 합니다! 용서와 나눔과 환영하는 마음으로 악을 선으로 대항하여야 합니다. 예수님과 그분의 성령에 힘입어 우리의 삶도 우리의 형제들을 위하여 "쪼개진 빵"이 됩니다. 그리고 이렇게 살때에 우리는 진정한 기쁨을 발견하게 됩니다!